



march 27



U.S. World Theatre Day Message 2017

Kwame Kwei-Armah

美国戏剧界的代表人物Zelda Fichandler曾说过：“艺术家的天赋在于一双善于发现的眼睛”。而对于那些主要是用戏剧来进行表达的艺术家来说，我还会把这句话扩展一下——戏剧艺术家所需的天赋技能，甚至是最基本的要求，是“向前思”，不，应该是“向前梦”。

梦是个有趣的词，不是吗？它暗含的意义有不切实际的渴望、虚无缥缈的事物，或者是闭上眼之后半梦半醒间脑海中的美好愿望。

而我认为，一个戏剧艺术家，做梦却是一件我们睁大眼睛、脚踏地面时每分每秒都在发生的事。

对我而言，我们现在生活的世界令人不安，但是，可以确信的是，这个世界是某些人所梦寐以求的，甚至是翘首以盼的。

对于那些向前梦之人，在西方以及部分亚洲地区崛起的民粹民族主义本不该是惊诧之事，这应该是对他们敲响的警钟，在我心中，也激起了一串疑问。在某个地方，我，或者是我们是不是淡化了对于一个集体、包容世界的梦想？我们是不是在潜意识里认为我们的理念只不过是我们闭上眼之后才能片刻体会的不切实际的渴望？还是我们信念根本就不够？

我开始变得沮丧，然后我意识到，我是一名戏剧艺术家。而戏剧的美好之处在于：最好的体验必须要睁大双眼；最好的作品必须要将我们的惧怕、疑惑以及伤痛全盘托出；戏剧作品的创造在于人与人之间互相依赖的合作关系。是的，戏剧的世界里没有孤立的个体，这一点毫无疑问！

戏剧的殿堂中，真理是永恒的追求——以精神和思想为工具，提升公共和集体的意义。最好的是，戏剧推动着那些看似独立其实与周遭缠绕的灵魂。在这里，我们的梦想总是照进了现实。



march 27



我是不是听起来有点激进了？是的！但是那又如何？我希望世界上所有的人都用任何可能的方式参与到戏剧这一艺术形式中来。因为在我向前梦时，我看到了一个世界，在那里，戏剧这一集体创作的艺术让我们的家庭、城市、国家重新被赋予了人性。更重要的是，戏剧还让这个星球上最强大的工具重获人性：人心。

祝世界戏剧日快乐！

译者：TANG Yiming